

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Mitteilungsblatt der Schweizerischen Parkinsonvereinigung = Magazine d'information de l'Association suisse de la maladie de Parkinson = Bollettino d'informazione dell'Associazione svizzera del morbo di Parkinson**

Band (Jahr): - **(1987)**

Heft 7

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



## Chers lecteurs

*C'est au tour de la représentante de la Suisse francophone de s'exprimer ici. Je crois avoir le droit de me targuer d'être romande de tous nos cantons du sud et de l'ouest de la Suisse! Née à Lausanne et y ayant passé toute mon enfance et ma scolarité j'ai épousé un veveysan, actuellement parkinsonien, originaire d'Ormont-Dessus où nous possédons un chalet dans lequel nous passons une grande partie de l'été. De là, en franchissant le Col de la Croix, nous atteignons les merveilleux paysages du canton du Valais que nous aimons tant. Au début de notre mariage nous avons vécu pendant dix ans à Aarau puis à Zurich où nous avons tenté de perfectionner nos connaissances de la langue allemande et de nous mettre au «Schwizertütsch». Cependant la plus grande partie de notre vie s'est écoulée à Neuchâtel et à Auvernier où nous avons vécu pendant 39 ans. Ma famille est originaire de La Sagne (Neuchâtel) et de Tramelan (Jura bernois). Deux de nos fils ont épousé des Fribourgeoises, raisons pour laquelle nous connaissons aussi ce canton et l'apprécions. Actuellement installés à Genève depuis bientôt 6 ans, nous y terminons nos jours à proximité de nos enfants et des petits-enfants que vous voyez sur cette photo un peu ancienne, mon visage ayant déjà paru dans le no 4 du magazine.*

*Ah! Mais j'allais oublier de vous dire quel était mon rôle au sein du comité! J'y ai succédé à mon mari qui en tant qu'ancien directeur, puis président du conseil d'administration d'une usine aurait été beaucoup plus qualifié que moi. Seule la progression de sa maladie, après tant d'années, l'a obligé à renoncer à faire partie de notre comité.*

*Mon rôle consiste à y affirmer l'existence des cantons romands, à collaborer à la rédaction du magazine, à traduire en français la plupart des articles qui ne sont pas dans cette langue et aussi à faire connaître notre association au moyen de la presse de langue française et auprès des autorités. A Genève je réponds aux nombreux coups de téléphone et aux lettres des parkinsoniens romands et je suis émue de constater combien nos problèmes, en tant que patients et responsables, sont semblables et à quel point il est indispensable de pouvoir fraterniser et nous épauler.*

Germaine Nicollier  
route de Florissant 6  
1206 Genève

## Impressum

Herausgeber/Editeur/Editore  
Schweizerische Parkinsonvereinigung/  
Association suisse de la maladie de Parkinson/  
Associazione svizzera del morbo di Parkinson  
Postfach 8128 Hinteregg

Redaktion/Rédaction/Redazione  
F. Fröhlich-Egli (ff), G. Nicollier (gn), F. Ries (fr)

Übersetzungen/Traductions/Traduzioni  
G. Nicollier und G. Maspero

Layout  
R. Diener

Druck und Satz/Impression et composition/Stampa  
Reinhardt Druck AG, Basel, im Auftrag von  
F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Pharma Schweiz, Basel  
Erscheint 4x jährlich/Paraît 4x par an/4 pubblicazioni annue

Auflage/Tirage  
3500 Ex.

Redaktionsschluss für Nr. 8  
(erscheint im November 1987) 15. Sept. 1987  
Délai de rédaction pour le n° 8  
(paraît en novembre 1987) 15 sept. 1987